

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > DON DENIS > EDIZIONE > Que muyt' á ja que non vejo > Tradizione manoscritta

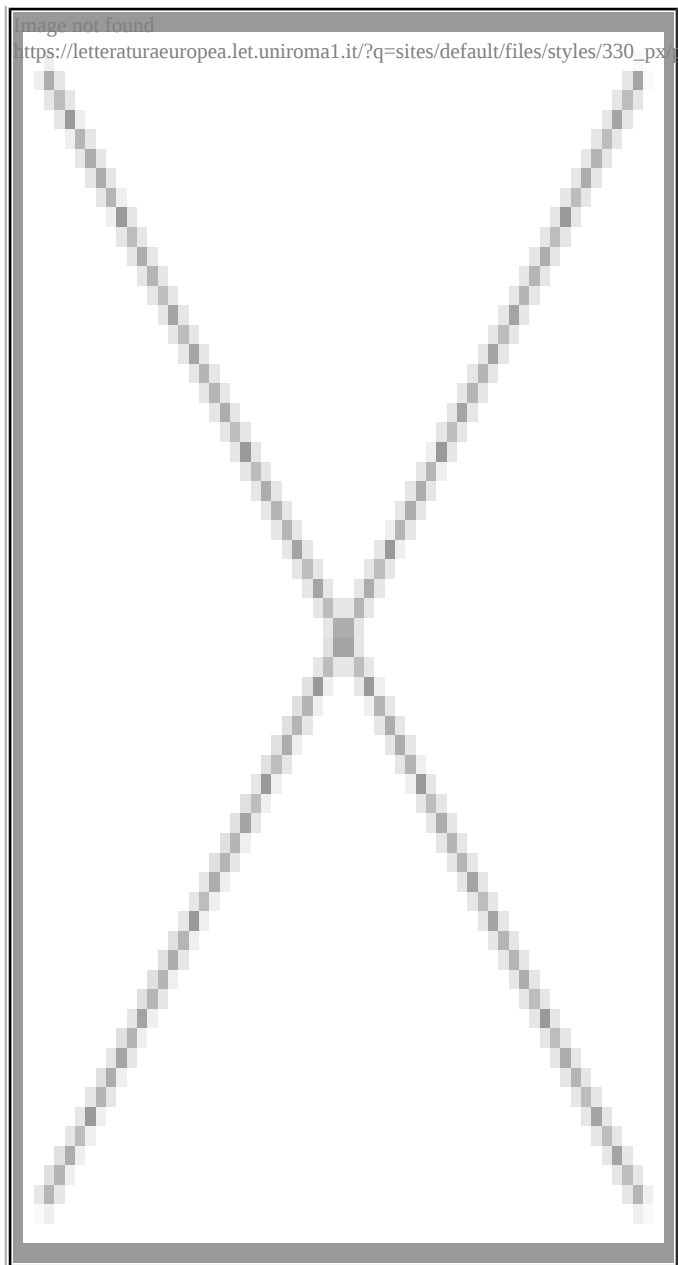
Tradizione manoscritta

- letto 206 volte

CANZONIERE B

- letto 175 volte

Edizione diplomatica

	Que muytaia q(ue) no(n) ueio * Mandado do meu amigo Mandado domeu amigo Pero amiga pos migo Ben aqui hu mora seio Que logo menuyaria Mandadou. sartornaria Muytomi tarda se(n) falha. Que no(n) ueio seu mandado Pero ouuemel. iurado Be(n) aqui se d(eu)s mi ualha. Que logo me(n)uiaria E q(ue)u(os) uerdade diga. El se ue muyto chorando Er se ue p(or)mi iurando Hu magora seiamiga. Que logo me(n)uyaria manda. Mays poys no(n) ue(n) ne(n) e(n)uya mandade mortou. mentia
--	---

- letto 136 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Que muytaia q(ue) no(n) ueio * Mandado do meu amigo Mandado domeu amigo Pero amiga pos migo Ben aqui hu mora seio Que logo menuyaria Mandadou. sartornaria	Que muyt?á ia que non veio mandado do meu amigo mandado do meu amigo, pero, amiga, pôs migo ben aqui, hu m?ora seio, que logo m?envyaria mandad?ou s?ar tornaria.
	II

Muytomi tarda se(n) falha. Que no(n) ueio seu mandado Pero ouuemel. iurado Be(n) aqui se d(eu)s mi ualha. Que logo me(n)uiaria	Muyto mi tarda, sen falha, que non veio seu mandado, pero ouve-m?el iurado ben aqui, se Deus mi valha, que logo m?enviaria
	III
E q(ue)u(os) uerdade diga. El se ue muyto chorando Er se ue p(or)mi iurando Hu magora seiamiga. Que logo me(n)uyaria manda.	E, que vos verdade diga, el seve muyto chorando, er seve por mí iurando, hu m?agora sei?, amiga, que logo m?envyaria manda... ..
	IV
Mays poys no(n) ue(n) ne(n) e(n)uya mandade mortou. mentia	Mays, poys non ven, nen envya mandad?, é mort?ou mentia.

- letto 137 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_557.jpg&itok=HgetPRn9

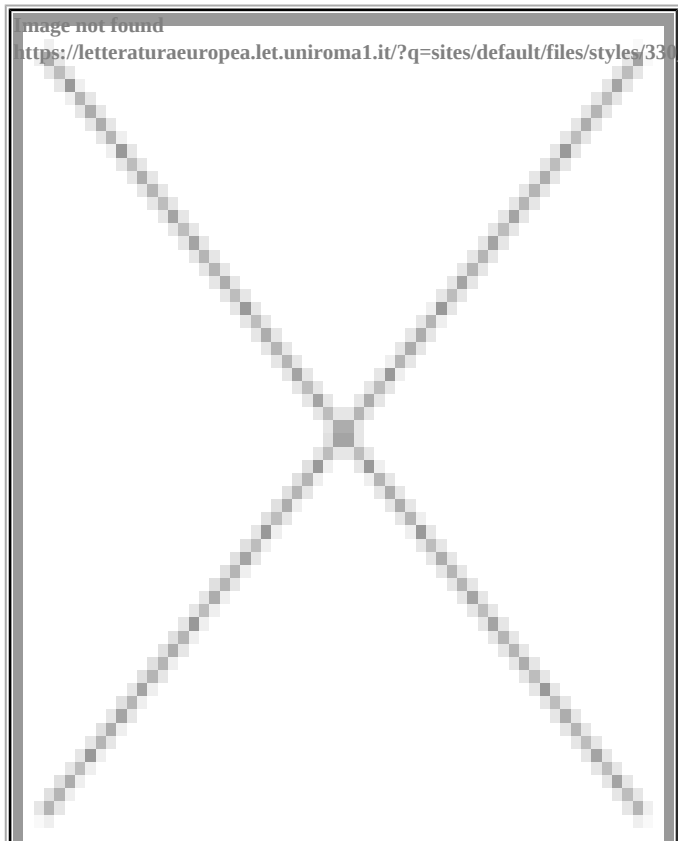
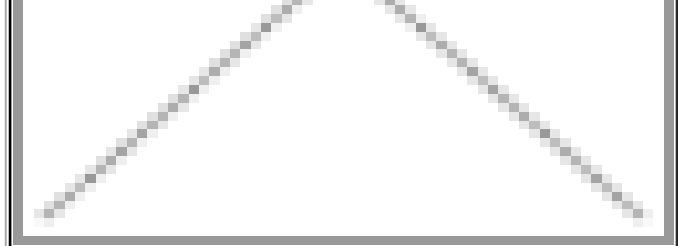


- letto 170 volte

CANZONIERE V

- letto 185 volte

Edizione diplomatica

	Que muytaia que no(n) ueio mandado domeu amigo pero amiga pos migo ben aqui hu mhora seio que loco men uyaria mandadou sar tornaria
	Muytomi tarda sen falha q(ue) no(n) ueio seu ma(n)dado p(er)o ouuemel iurado be(n) aqui se d(eu)s mi ualha que logo me ni uiaria
	E q(ue) u(os) uerdade diga el seue muyto chora(n)do er seue p(or)mi iurando humagora seia miga que logo me(n)uyaria ma(n)da
	Mays poys no(n) ue(n) ne(n) enuya mandade mortou mentia

- letto 138 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Que muytaia que no(n) ueio mandado domeu amigo pero amiga pos migo ben aqui hu mhora seio que loco men uyaria mandadou sar tornaria	Que muyt?á ia que non veio mandado do meu amigo, pero, amiga, pôs migo ben aqui, hu mh ora seio, que loco m?envyaria mandad?ou s?ar tornaria.
	II
Muytomi tarda sen falha q(ue) no(n) ueio seu ma(n)dado p(er)o ouuemel iurado be(n) aqui se d(eu)s mi ualha que logo me ni uiaria	Muyto mi tarda, sen falha, que non veio seu mandado, pero ouve-m?el iurado ben aqui, se Deus mi valha, que logo m?eniuiaria
	III
E q(ue) u(os) uerdade diga el seue muyto chora(n)do er seue p(or)mi iurando humagora seia miga que logo me(n)uyaria ma(n)da	E, que vos verdade diga, el seve muyto chorando, er seve por mí iurando, hu m?agora sei?, amiga, que logo m?envyaria manda... ..
	IV
Mays poys no(n) ue(n) ne(n) enuya mandade mortou mentia	Mays, poys non ven, nen envya mandad?, é mort?ou mentia.

- letto 156 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_160_1.jpg&itok=7o9fRrQv



Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_160_2.jpg&itok=ys_gexR7



- letto 179 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/tradizione-manoscritta-875>